

Mrk

Chapter 15

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

- 1 Καὶ εὐθὺς πρῶτῃ, συμβούλιον ποιήσαντες οἱ ἀρχιερεῖς, μετὰ τῶν
그리고 즉시 아침에 회의를 하여 그 대제사장들이 함께 그
[G2532](#) [G2112](#) [G4404](#) [G4824](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3326](#) [G3588](#)
πρεσβυτέρων, καὶ γραμματέων, καὶ ὅλον τὸ συνέδριον, δήσαντες τὸν
장로들과 그리고 서기관들과 그리고 온 그 공의회가 묶어서 그
[G4245](#) [G2532](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4892](#) [G1210](#) [G3588](#)
Ἰησοῦν, ἀπήνεγκαν, καὶ παρέδωκαν Πιλάτῳ.
예수님을 끌고-가서 그리고 넘겨주었다 빌라도에게
[G2424](#) [G0667](#) [G2532](#) [G3860](#) [G4091](#)

새벽에 대제사장들이 즉시 장로들과 서기관들 곧 온 공회로 더불어 의논하고 예수를 결박하여 끌고 가서 빌라도에게 넘겨주니

- 2 καὶ ἐπηρώτησεν αὐτὸν ὁ Πιλάτος, Σὺ εἶ ὁ Βασιλεὺς τῶν
그리고 물었다 그에게 그 빌라도가 네가 이냐 그 왕이냐 그
[G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#)
Ἰουδαίων? ὁ δὲ ἀποκριθεὶς αὐτῷ, λέγει, Σὺ λέγεις.
유대인들의 그 그런데 대답하여 그에게 말씀하신다 네가 말한다
[G2453](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3004](#)

빌라도가 묻되 네가 유대인의 왕이냐 예수께서 대답하여 가라사대 네 말이 옳도다 하시매

- 3 καὶ κατηγοροῦν αὐτοῦ οἱ ἀρχιερεῖς πολλά.
그리고 고발하고-있었다 그를 그 대제사장들이 많은-것을
[G2532](#) [G2723](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#) [G4183](#)

대제사장들이 여러 가지로 고소하는지라

- 4 ὁ δὲ Πιλάτος πάλιν ἐπηρώτα αὐτὸν, λέγων, Οὐκ ἀποκρίνη οὐδέν? Ἴδε,
그 그런데 빌라도가 다시 물었다 그에게 말하며 않느냐 대답하느냐 아무것도 보라
[G3588](#) [G1161](#) [G4091](#) [G3825](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3756](#) [G0611](#) [G3762](#) [G3708](#)
πόσα σου κατηγοροῦσιν!
얼마나-많은-것을 너의 고발하느냐
[G4214](#) [G4771](#) [G2723](#)

빌라도가 또 물어 가로되 아무 대답도 없느냐 저희가 얼마나 많은 것으로 너를 고소하는가 보라 하되

- 5 ὁ δὲ Ἰησοῦς οὐκέτι οὐδὲν ἀπεκρίθη, ὥστε θαυμάζειν τὸν Πιλάτον.
그 그런데 예수께서 더-이상 아무것도 대답하지-않았다 그래서 놀라였다 그 빌라도가
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3765](#) [G3762](#) [G0611](#) [G5620](#) [G2296](#) [G3588](#) [G4091](#)

예수께서 다시 아무 말씀도 대답지 아니하시니 빌라도가 기이히 여기더라

- 6 Κατὰ δὲ ἑορτήν, ἀπέλυσεν αὐτοῖς ἓνα δέσμιον, ὃν παρητοῦντο.
에-따라 그런데 명절에 석방하고-있었다 그들에게 한 죄수를 그를 요청하였다
[G2596](#) [G1161](#) [G1859](#) [G0630](#) [G0846](#) [G1520](#) [G1198](#) [G3739](#) [G3868](#)

명절을 당하면 백성의 구하는 대로 죄수 하나를 놓아 주는 전례가 있더니

7 ἦν δὲ ὁ λεγόμενος Βαραββᾶς, μετὰ τῶν στασιαστῶν δεδεμένος,
있었다 그런데 그 불리는 바라바가 함께 그 폭도들과 묶인
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3004](#) [G0912](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4955](#) [G1210](#)

οἵτινες ἐν τῇ στάσει φόνον πεποιήκεισαν.
그들은 안에서 그 폭동에서 살인을 저질렀었다
[G3748](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4714](#) [G5408](#) [G4160](#)

민란을 꾸미고 이 민란에 살인하고 포박된 자 중에 바라바라 하는 자가 있는지라

8 καὶ ἀναβάς, ὁ ὄχλος ἤρξατο αἰτεῖσθαι καθὼς ἐποίει αὐτοῖς,
그리고 올라와서 그 군중이 시작하였다 요청하기를 같이 하고-있었다 그들에게
[G2532](#) [G0305](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0756](#) [G0154](#) [G2531](#) [G4160](#) [G0846](#)

우리가 나아가서 전례대로 하여주기를 구한대

9 ὁ δὲ Πιλάτος ἀπεκρίθη αὐτοῖς, λέγων, Θέλετε ἀπολύσω ὑμῖν τὸν
그 그런데 빌라도가 대답하였다 그들에게 말하며 원하느냐 석방하리라 너희에게 그
[G3588](#) [G1161](#) [G4091](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2309](#) [G0630](#) [G4771](#) [G3588](#)

Βασιλέα τῶν Ἰουδαίων?
왕을 그 유대인들의
[G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

빌라도가 대답하여 가로되 너희는 내가 유대인의 왕을 너희에게 놓아주기를 원하느냐 하니

10 ἐγίνωσκεν γὰρ ὅτι διὰ φθόνον παραδεδώκεισαν αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς.
알았다 왜냐하면 라고 때문에 시기로 넘겨주었다 그를 그 대제사장들이
[G1097](#) [G1063](#) [G3754](#) [G1223](#) [G5355](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#)

이는 저가 대제사장들이 시기로 예수를 넘겨준 줄 앎이러라

11 οἱ δὲ ἀρχιερεῖς ἀνέσεισαν τὸν ὄχλον, ἵνα μᾶλλον τὸν Βαραββᾶν
그 그런데 대제사장들이 선동하였다 그 군중을 위하여 차라리 그 바라바를
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G0383](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2443](#) [G3123](#) [G3588](#) [G0912](#)

ἀπολύσῃ αὐτοῖς.
석방하도록 그들에게
[G0630](#) [G0846](#)

그러나 대제사장들이 무리를 총동하여 도리어 바라바를 놓아 달라 하게 하니

12 ὁ δὲ Πιλάτος πάλιν ἀποκριθεὶς, ἔλεγεν αὐτοῖς, Τί οὖν <θέλετε>
그 그런데 빌라도가 다시 대답하여 말하였다 그들에게 무엇을 그러면 원하느냐
[G3588](#) [G1161](#) [G4091](#) [G3825](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3767](#) [G2309](#)

ποιήσω ὃν λέγετε τὸν Βασιλέα τῶν Ἰουδαίων?
하리라 그를 너희가-말하는 그 왕을 그 유대인들의
[G4160](#) [G3739](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

빌라도가 또 대답하여 가로되 그러면 너희가 유대인의 왕이라 하는 이는 내가 어떻게 하라

13 οἱ δὲ πάλιν ἔκραξαν, Σταύρωσον αὐτόν!
그 그런데 다시 외쳤다 십자가에-못박으라 그를
[G3588](#) [G1161](#) [G3825](#) [G2896](#) [G4717](#) [G0846](#)

저희가 다시 소리지르되 저를 십자가에 못 박게 하소서

14 ὁ δὲ Πιλάτος ἔλεγεν αὐτοῖς, Τί γὰρ ἐποίησεν κακόν? οἱ δὲ
그 그런데 빌라도가 말하였다 그들에게 무엇을 왜냐하면 행하였느냐 악한-것을 그 그런데
[G3588](#) [G1161](#) [G4091](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1063](#) [G4160](#) [G2556](#) [G3588](#) [G1161](#)

περισσῶς ἔκραξαν, Σταύρωσον αὐτόν!
더욱더 외쳤다 십자가에-못박으라 그를
[G4057](#) [G2896](#) [G4717](#) [G0846](#)

빌라도가 가로되 어찌이노 무슨 악한 일을 하였느냐 하니 더욱 소리지르되 십자가에 못 박게 하소서 하는지라

15 ὁ δὲ Πιλάτος, βουλόμενος τῷ ὄχλῳ τὸ ἴκανόν ποιῆσαι, ἀπέλυσεν
그 그런데 빌라도가 원하여 그 군중에게 그 만족할-것을 하려고 석방하였다
[G3588](#) [G1161](#) [G4091](#) [G1014](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3588](#) [G2425](#) [G4160](#) [G0630](#)

αὐτοῖς τὸν Βαραββᾶν, καὶ παρέδωκεν τὸν Ἰησοῦν, φραγελλώσας, ἵνα
그들에게 그 바라바를 그리고 넘겨주었다 그 예수님을 채찍질하고 위하여
[G0846](#) [G3588](#) [G0912](#) [G2532](#) [G3860](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5417](#) [G2443](#)

σταυρωθῆ.
십자가에-못박히도록
[G4717](#)

빌라도가 무리에게 만족을 주고자 하여 바라바는 놓아 주고 예수는 채찍질하고 십자가에 못 박히게 넘겨주니라

16 Οἱ δὲ στρατιῶται ἀπήγαγον αὐτὸν ἕσω τῆς αὐλῆς, ὃ ἐστὶν
그 그런데 군병들이 끌고-갔다 그를 안으로 그 뜰의 그것은 이다
[G3588](#) [G1161](#) [G4757](#) [G0520](#) [G0846](#) [G2080](#) [G3588](#) [G0833](#) [G3739](#) [G1510](#)

Πραιτώριον, καὶ συναλοῦσιν ὄλην τὴν σπεῖραν.
관저이다 그리고 불러-모은다 온 그 군대를
[G4232](#) [G2532](#) [G4779](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4686](#)

군병들이 예수를 끌고 브라이도리온이라는 뜰 안으로 들어가서 온 군대를 모으고

17 καὶ ἐνδιδύσκουσιν αὐτὸν πορφύραν, καὶ περιτιθέασιν αὐτῷ, πλέξαντες,
그리고 입힌다 그에게 자주색-옷을 그리고 씌운다 그에게 연어서
[G2532](#) [G1737](#) [G0846](#) [G4209](#) [G2532](#) [G4060](#) [G0846](#) [G4120](#)

ἀκάνθινον στέφανον,
가시의 면류관을
[G0174](#) [G4735](#)

예수에게 자색 옷을 입히고 가시 면류관을 엮어 씌우고

18 καὶ ἤρξαντο ἀσπάζεσθαι αὐτόν, Χαῖρε, Βασιλεῦ τῶν Ἰουδαίων!
그리고 시작하였다 절하기를 그에게 만세 왕이시여 그 유대인들의
[G2532](#) [G0756](#) [G0782](#) [G0846](#) [G5463](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

예하여 가로되 유대인의 왕이여 평안할지어다 하고

19 καὶ ἔτυπον αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν καλάμῳ, καὶ ἐνέπτυσον αὐτῷ; καὶ,
그리고 때렸다 그의 그 머리를 갈대로 그리고 침-뱉었다 그에게 그리고
[G2532](#) [G5180](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2563](#) [G2532](#) [G1716](#) [G0846](#) [G2532](#)

τιθέντες τὰ γόνατα, προσεκύνουν αὐτῷ.
놓아서 그 무릎을 절하였다 그에게
[G5087](#) [G3588](#) [G1119](#) [G4352](#) [G0846](#)

갈대로 그의 머리를 치며 침을 뱉으며 꿇어 절하더라

20 καὶ ὅτε ἐνέπαιξαν αὐτῷ, ἐξέδυσαν αὐτὸν τὴν πορφύραν, καὶ ἐνέδυσαν
 그리고 때에 조롱한-후에 그에게 벗겨냈다 그에게서 그 자주색-옷을 그리고 입혀드렸다
[G2532](#) [G3753](#) [G1702](#) [G0846](#) [G1562](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4209](#) [G2532](#) [G1746](#)

αὐτὸν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ; ἰδία> Καὶ ἐξάγουσιν αὐτὸν, ἵνα σταυρώσωσιν
 그에게 그 옷들을 그의 (자신의) 그리고 끌고-나간다 그를 위하여 십자가에-못박으려고
[G0846](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G2398](#) [G2532](#) [G1806](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4717](#)

αὐτόν.
 그를
[G0846](#)

| 희롱을 다한 후 자색 옷을 벗기고 도로 그의 옷을 입히고 십자가에 못 박으려고 끌고 나가니라

21 καὶ ἀγγαρεύουσιν, παράγοντά τινα, Σίμωνα Κυρηναῖον, ἐρχόμενον ἀπ’
 그리고 강제한다 지나가는 어떤-자를 시몬을 구레네-사람을 오는 에게서
[G2532](#) [G0029](#) [G3855](#) [G5100](#) [G4613](#) [G2956](#) [G2064](#) [G0575](#)

ἀγροῦ, τὸν πατέρα Ἀλεξάνδρου καὶ Ῥούφου, ἵνα ἄρη τὸν σταυρὸν
 밤에서 그 아버지를 알렉산더와 그리고 루포의 위하여 지도록 그 십자가를
[G0068](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0223](#) [G2532](#) [G4504](#) [G2443](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4716](#)

αὐτοῦ.
 그의
[G0846](#)

| 마침 알렉산더와 루포의 아비인 구레네 사람 시몬이 시골로써 와서 지나가는데 저희가 그를 억지로 같이 가게 하여 예수의 십자가를 지우고

22 καὶ φέρουσιν αὐτὸν ἐπὶ τὸν Γολγοθᾶν, τόπον ὃ ἐστὶν
 그리고 데려간다 그를 위에 그 골고다라는 장소로 그것은 이다
[G2532](#) [G5342](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1115](#) [G5117](#) [G3739](#) [G1510](#)

μεθερμηνευόμενον, Κρανίου τόπος.
 번역되는 해골의 장소라고
[G3177](#) [G2898](#) [G5117](#)

| 예수를 끌고 골고다라 하는 곳(번역하면 해골의 곳)에 이르러

23 καὶ ἐδίδουν αὐτῷ, ἐσμυρνισμένον, οἶνον; ὃς δὲ οὐκ ἔλαβεν.
 그리고 주고-있었다 그에게 몰약-섞은 포도주를 그러나 그런데 았았다 받았다
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G4669](#) [G3631](#) [G3739](#) [G1161](#) [G3756](#) [G2983](#)

| 몰약을 탄 포도주를 주었으나 예수께서 받지 아니하시니라

24 καὶ σταυροῦσιν αὐτὸν, καὶ διαμερίζονται τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, βάλλοντες
 그리고 십자가에-못박는다 그를 그리고 나누어준다 그 옷들을 그의 던지며
[G2532](#) [G4717](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1266](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G0906](#)

κλῆρον ἐπ’ αὐτὰ, τίς τί ἄρη.
 제비를 위에 그것들에 누가 무엇을 가지라
[G2819](#) [G1909](#) [G0846](#) [G5101](#) [G5101](#) [G0142](#)

| 십자가에 못 박고 그 옷을 나눌새 누가 어느 것을 얻을까 하여 제비를 뽑더라

25 ἣν δὲ ὥρα τρίτη, καὶ ἐσταύρωσαν αὐτόν.
 있었다 그런데 시간이 셋째이고 그리고 십자가에-못박았다 그를
[G1510](#) [G1161](#) [G5610](#) [G5154](#) [G2532](#) [G4717](#) [G0846](#)

| 때가 제삼시가 되어 십자가에 못 박으니라

26 καὶ ἦν ἡ ἐπιγραφή τῆς αἰτίας αὐτοῦ ἐπιγεγραμμένη, Ὁ ΒΑΣΙΛΕΥΣ
 그리고 있었다 그 명판이 그 죄목의 그의 써-있는 그 왕이라
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1923](#) [G3588](#) [G0156](#) [G0846](#) [G1924](#) [G3588](#) [G0935](#)

ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ.
 그 유대인들의
[G3588](#) [G2453](#)

| 그 위에 있는 죄패에 유대인의 왕이라 썼고

27 Καὶ σὺν αὐτῷ σταυροῦσιν δύο ληστές, ἓνα ἐκ δεξιῶν, καὶ ἓνα
 그리고 함께 그와 십자가에-못박는다 둘 강도를 하나는 에서 오른쪽에 그리고 하나는
[G2532](#) [G4862](#) [G0846](#) [G4717](#) [G1417](#) [G3027](#) [G1520](#) [G1537](#) [G1188](#) [G2532](#) [G1520](#)
 ἐξ εὐωνύμων αὐτοῦ.
 에서 왼쪽에 그의
[G1537](#) [G2176](#) [G0846](#)

| 강도 둘을 예수와 함께 십자가에 못 박으니 하나는 그의 우편에, 하나는 좌편에 있더라

28 <Καὶ ἐπληρώθη ἡ γραφή ἣ λέγουσα, Καὶ μετὰ ἀνόμων ἐλογίσθη>.
 그리고 성취되었다 그 성경이 그 말하는 그리고 함께 범법자들과 세어졌다
[G2532](#) [G4137](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3326](#) [G0459](#) [G3049](#)

29 Καὶ οἱ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν αὐτὸν, κινοῦντες τὰς κεφαλὰς
 그리고 그 지나가는-자들이 모독하였다 그를 흔들며 그 머리들을
[G2532](#) [G3588](#) [G3899](#) [G0987](#) [G0846](#) [G2795](#) [G3588](#) [G2776](#)
 αὐτῶν, καὶ λέγοντες, Οὐὰ, ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ οἰκοδομῶν ἐν
 그들의 그리고 말하며 하하 그 허물는-자여 그 성전을 그리고 짓는-자여 안에서
[G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3758](#) [G3588](#) [G2647](#) [G3588](#) [G3485](#) [G2532](#) [G3618](#) [G1722](#)
 τρισὶν ἡμέραις,
 셋의 날들에
[G5140](#) [G2250](#)

| 지나가는 자들은 자기 머리를 흔들며 예수를 모욕하여 가로되 아하 성전을 헐고 사흘에 짓는 자여

30 σῶσον σεαυτὸν, καταβάς ἀπὸ τοῦ σταυροῦ!
 구하라 너-자신을 내려와서 에게서 그 십자가로부터
[G4982](#) [G4572](#) [G2597](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4716](#)

| 네가 너를 구원하여 십자가에서 내려오라 하고

31 ὁμοίως καὶ οἱ ἀρχιερεῖς, ἐμπαίζοντες πρὸς ἀλλήλους, μετὰ τῶν
 마찬가지로 또한 그 대제사장들이 조롱하며 향하여 서로 함께 그
[G3668](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1702](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3326](#) [G3588](#)
 γραμματέων, ἔλεγον, Ἄλλους ἔσωσεν, ἑαυτὸν οὐ δύναται σῶσαι.
 서기관들과 말하였다 다른-이들을 구하였다 자기-자신을 앎다 할-수-있다 구하기를
[G1122](#) [G3004](#) [G0243](#) [G4982](#) [G1438](#) [G3756](#) [G1410](#) [G4982](#)

| 그와 같이 대제사장들도 서기관들과 함께 희롱하며 서로 말하되 저가 남은 구원하였으되 자기는 구원할 수 없도다

32 ὁ Χριστὸς, ὁ Βασιλεὺς Ἰσραὴλ: καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ,
 그 그리스도가 그 왕이시다 이스라엘의 내려오라 지금 에게서 그 십자가로부터
[G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G0935](#) [G2474](#) [G2597](#) [G3568](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4716](#)

ἵνα ἴδωμεν καὶ πιστεῦσωμεν! καὶ οἱ συνεσταυρωμένοι σὺν αὐτῷ
 위하여 보고 그리고 미도록 그리고 그 함께-십자가에-못박힌-자들도 함께 그와
[G2443](#) [G3708](#) [G2532](#) [G4100](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4957](#) [G4862](#) [G0846](#)

ὠνείδιζον αὐτόν.
 욱하였다 그를
[G3679](#) [G0846](#)

| 이스라엘의 왕 그리스도가 지금 십자가에서 내려와 우리로 보고 믿게 할지이다 하며 함께 십자가에 못박힌 자들도 예수를 욱하더라

33 Καὶ γενομένης ὥρας ἕκτης, σκότος ἐγένετο ἐφ' ὅλην τὴν γῆν, ἕως
 그리고 되었을-때 시간이 여섯째이고 어둠이 되었다 위에 온 그 땅에 까지
[G2532](#) [G1096](#) [G5610](#) [G1623](#) [G4655](#) [G1096](#) [G1909](#) [G3650](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2193](#)

ὥρας ἐνάτης;
 시간이 아홉째의
[G5610](#) [G1766](#)

| 제육시가 되매 온 땅에 어두움이 임하여 제구시까지 계속하더니

34 καὶ τῆ ἐνάτη ὥρᾳ, ἐβόησεν ὁ Ἰησοῦς φωνῆ μεγάλης, Ἐλωὶ, Ἐλωὶ,
 그리고 그 아홉째 시간에 외치셨다 그 예수께서 소리로 큰 엘로이 엘로이
[G2532](#) [G3588](#) [G1766](#) [G5610](#) [G0994](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5456](#) [G3173](#) [G1682](#) [G1682](#)

λεμὰ σαβαθάνι? ὃ ἐστὶν μεθερμηνευόμενον, Ὁ Θεὸς μου, ὁ
 레마 사박타니 그것은 이다 번역되는 그 하나님이시여 나의 그
[G2982](#) [G4518](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3177](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G3588](#)

Θεὸς μου, εἰς τί ἐγκατέλιπές με?
 하나님이시여 나의 향하여 무엇을 버리셨나이까 나를
[G2316](#) [G1473](#) [G1519](#) [G5101](#) [G1459](#) [G1473](#)

| 제구시에 예수께서 크게 소리지르시되 엘리 엘리 라마 사박다니 하시니 이를 번역하면 나의 하나님, 나의 하나님, 어찌하여 나를 버리셨나이까 하는 뜻이라

35 καὶ τινες τῶν παρεστηκότων, ἀκούσαντες, ἔλεγον, Ἴδε, Ἥλιαν φωνεῖ.
 그리고 어떤-이들이 그 서-있는-자들-중의 듣고서 말하였다 보라 엘리야를 부른다
[G2532](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3936](#) [G0191](#) [G3004](#) [G3708](#) [G2243](#) [G5455](#)

| 곁에 섰던 자 중 어떤 이들이 듣고 가로되 보라 엘리야를 부른다 하고

36 δραμῶν δέ τις, καὶ γεμίσας σπόγγον ὄξους, περιθεὶς καλάμῳ,
 달려가서 그런데 어떤-자가 그리고 채워서 해면을 식초의 꺾어서 갈대에
[G5143](#) [G1161](#) [G5100](#) [G2532](#) [G1072](#) [G4699](#) [G3690](#) [G4060](#) [G2563](#)

ἐπότιζεν αὐτόν, λέγων, Ἄφετε, ἴδωμεν εἰ ἔρχεται Ἥλιος καθελεῖν αὐτόν.
 마시게-하였다 그에게 말하며 놓아두라 보자 혹 오는지 엘리야가 내리려고 그를
[G4222](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0863](#) [G3708](#) [G1487](#) [G2064](#) [G2243](#) [G2507](#) [G0846](#)

| 한 사람이 달려가서 해융에 신포도주를 머금게 하여 갈대에 꿰어 마시우고 가로되 가만 두어라 엘리야가 와서 저를 내려 주나 보자 하더라

37 ὁ δὲ Ἰησοῦς, ἀφείς φωνὴν μεγάλην, ἐξέπνευσεν.
 그 그런데 예수께서 놓으시고 소리를 큰 숨을-거두셨다
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0863](#) [G5456](#) [G3173](#) [G1606](#)

| 예수께서 큰 소리를 지르시고 운명하시다

38 Καὶ τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη εἰς δύο, ἀπ’ ἄνωθεν ἕως
 그리고 그 휘장이 그 성전의 찢어졌다 안으로 둘로 에게서 위로부터 까지
[G2532](#) [G3588](#) [G2665](#) [G3588](#) [G3485](#) [G4977](#) [G1519](#) [G1417](#) [G0575](#) [G0509](#) [G2193](#)

κάτω.
 아래로
[G2736](#)

이에 성소 휘장이 위로부터 아래까지 찢어져 둘이 되니라

39 Ἴδὼν δὲ, ὁ κεντυρίων ὁ παρεστηκὼς ἐξ ἐναντίας αὐτοῦ, ὅτι
 보고서 그런데 그 백부장이 그 서-있는 에서 맞은편에 그의 라고
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2760](#) [G3588](#) [G3936](#) [G1537](#) [G1727](#) [G0846](#) [G3754](#)
 οὕτως ἐξέπνευσεν, εἶπεν, Ἀληθῶς οὗτος ὁ ἄνθρωπος Υἱὸς Θεοῦ ἦν!
 이와-같이 숨을-거두셨다 말하였다 진실로 이 그 사람은 아들이었다 하나님의 이었다
[G3779](#) [G1606](#) [G3004](#) [G0230](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0444](#) [G5207](#) [G2316](#) [G1510](#)

예수를 향하여 섰던 백부장이 그렇게 운명하심을 보고 가로되 이 사람은 진실로 하나님의 아들이었도다 하더라

40 Ἦσαν δὲ καὶ γυναῖκες ἀπὸ μακρόθεν θεωροῦσαι, ἐν αἷς καὶ
 있었다 그런데 또한 여자들이 에게서 멀리서 보고-있는 안에서 그들-중에 또한
[G1510](#) [G1161](#) [G2532](#) [G1135](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2334](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2532](#)
 Μαρία ἡ Μαγδαληνή, καὶ Μαρία ἡ Ἰακώβου τοῦ μικροῦ καὶ
 마리아 그 막달라와 그리고 마리아 그 야고보와 그 작은 그리고
[G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3137](#) [G3588](#) [G2385](#) [G3588](#) [G3398](#) [G2532](#)
 Ἴωσήτος μήτηρ, καὶ Σαλώμη;
 요세의 어머니와 그리고 살로메
[G2500](#) [G3384](#) [G2532](#) [G4539](#)

멀리서 바라보는 여자들도 있는데 그 중에 막달라 마리아와 또 작은 야고보와 요세의 어머니 마리아와 또 살로메가 있었으니

41 αἱ, ὅτε ἦν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ, ἠκολούθουν αὐτῷ καὶ διηκόνουν
 그들은 때에 있었다 안에서 그 갈릴리에 따랐다 그를 그리고 섬겼다
[G3739](#) [G3753](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1056](#) [G0190](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1247](#)
 αὐτῷ; καὶ ἄλλαι πολλαί, αἱ συναναβᾶσαι αὐτῷ εἰς Ἱεροσόλυμα.
 그를 그리고 다른 많은 그 함께-올라온 그와 안으로 예루살렘으로
[G0846](#) [G2532](#) [G0243](#) [G4183](#) [G3588](#) [G4872](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2414](#)

이들은 예수께서 갈릴리에 계실 때에 좃아 섬기던 자요 또 이 외에도 예수와 함께 예루살렘에 올라온 여자가 많이 있었더라

42 Καὶ ἤδη ὀψίας γενομένης, ἐπεὶ ἦν Παρασκευή, ὃ ἐστίν
 그리고 이미 저녁이 되었을-때 왜냐하면 있었다 준비날이었다 그것은 이다
[G2532](#) [G2235](#) [G3798](#) [G1096](#) [G1893](#) [G1510](#) [G3904](#) [G3739](#) [G1510](#)

προσάββατον,
 안식일-전날이라고
[G4315](#)

이 날은 예비일 곧 안식일 전날이므로 저물었을 때에

43 ἔλθων Ἰωσήφ ὁ ἀπὸ Ἀριμαθαίας, εὐσχήμων βουλευτής, ὃς καὶ αὐτὸς
 왔다 요셉이 그 에게서 아리마대아의 존경받는 의원이었다 그는 또한 그-자신도
[G2064](#) [G2501](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0707](#) [G2158](#) [G1010](#) [G3739](#) [G2532](#) [G0846](#)

ἦν προσδεχόμενος τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ. τολμήσας, εἰσῆλθεν πρὸς τὸν
 있었다 기다리는 그 나라를 그 하나님의 담대히 들어갔다 향하여 그
[G1510](#) [G4327](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5111](#) [G1525](#) [G4314](#) [G3588](#)

Πιλάτον καὶ ἠτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ.
 빌라도에게 그리고 요청하였다 그 몸을 그 예수님의
[G4091](#) [G2532](#) [G0154](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2424](#)

| 아리마대 사람 요셉이 와서 당돌히 빌라도에게 들어가 예수의 시체를 달라 하니 이 사람은 존귀한 공회원이요 하나님의 나라를 기다리는 자라

44 ὁ δὲ Πιλάτος ἐθαύμασεν εἰ ἤδη τέθνηκεν. καὶ προσκαλεσάμενος
 그 그런데 빌라도가 놀랐다 혹 이미 죽었는지 그리고 불러서
[G3588](#) [G1161](#) [G4091](#) [G2296](#) [G1487](#) [G2235](#) [G2348](#) [G2532](#) [G4341](#)

τὸν κεντυρίωνα, ἐπηρώτησεν αὐτὸν εἰ πάλαι ἀπέθανεν.
 그 백부장을 물었다 그에게 혹 오래-전에 죽었는지
[G3588](#) [G2760](#) [G1905](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3819](#) [G0599](#)

| 빌라도는 예수께서 벌써 죽었을까 하고 이상히 여겨 백부장을 불러 죽은지 오래냐 묻고

45 καὶ γνοὺς ἀπὸ τοῦ κεντυρίωνος, ἔδωρῆσατο τὸ πτώμα τῷ Ἰωσήφ.
 그리고 알고서 에게서 그 백부장의 주었다 그 시체를 그 요셉에게
[G2532](#) [G1097](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2760](#) [G1433](#) [G3588](#) [G4430](#) [G3588](#) [G2501](#)

| 백부장에게 알아 본 후에 요셉에게 시체를 내어주는지라

46 καὶ ἀγοράσας σινδόνα, καθελὼν αὐτὸν, ἐνείλησεν τῇ σινδόνι, καὶ ἔθηκεν
 그리고 사서 베를 내리서 그를 감았다 그 베로 그리고 놓았다
[G2532](#) [G0059](#) [G4616](#) [G2507](#) [G0846](#) [G1750](#) [G3588](#) [G4616](#) [G2532](#) [G5087](#)

αὐτὸν ἐν μνημείῳ, ὃ ἦν λελατομημένον ἐκ πέτρας, καὶ προσεκύλισεν
 그를 안에 무덤에 그것은 있었다 깎아-만든 에서 바위에서 그리고 굴렸다
[G0846](#) [G1722](#) [G3419](#) [G3739](#) [G1510](#) [G2998](#) [G1537](#) [G4073](#) [G2532](#) [G4351](#)

λίθον ἐπὶ τὴν θύραν τοῦ μνημείου.
 돌을 위에 그 문에 그 무덤의
[G3037](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G3419](#)

| 요셉이 세마포를 사고 예수를 내려다가 이것으로 싸서 바위 속에 판 무덤에 넣어 두고 돌을 굴러 무덤 문에 놓으매

47 ἡ δὲ Μαρία ἡ Μαγδαληνῆ, καὶ Μαρία ἡ Ἰωσήτος ἐθεώρουν
 그 그런데 마리아 그 막달라와 그리고 마리아 그 요세의 보고-있었다
[G3588](#) [G1161](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3137](#) [G3588](#) [G2500](#) [G2334](#)

ποῦ τέθειται.
 어디에 놓여졌는지
[G4225](#) [G5087](#)

| 때에 막달라 마리아와 요세의 어머니 마리아가 예수 둔 곳을 보더라